

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Takie jest prawo dotyczące podejrzenia: Jeśli żona zboczy, będąc w związku z mężem, i stanie się (przez to) nieczysta,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Takie jest prawo dotyczące podejrzenia: Jeśli żona zbłądzi, zdradzi swojego męża i stanie się przez to nieczysta,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Takie jest prawo dotyczące podejrzenia, gdy żona będzie niewierna swemu mężowi i stanie się nieczysta;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Taś jest ustawa podejrzenia, gdyby ustąpiła żona od męża swego, i byłaby splugawiona;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten ci jest zakon podejrzenia. Jeśli ustąpi żona od męża swego i jeśli splugawiona będzie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Takie jest prawo odnoszące się do posądzenia, gdy żona nie dochowa wierności swojemu mężowi i stanie się przez to nieczysta
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Takie jest prawo dotyczące posądzenia: Jeżeli żona nie dochowa wierności swojemu mężowi i stanie się nieczysta
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Takie jest prawo dotyczące posądzenia, gdy żona zdradzi swego męża i stanie się nieczysta
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Takie jest prawo dotyczące posądzenia, jeśliżby żona nie dochowała wierności mężowi i splamiła się zdradą
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Takie jest prawo podejrzenia, gdy żona wykroczy przeciw swemu mężowi i splami się nieczystością
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	To jest przepis prawa dotyczący ostrzeżenia, gdy kobieta pobłądzi z innym, zamiast [dochować wierności] swojemu mężowi, i stanie się skażona.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це закон ревності, якщо його переступить жінка, будучи замужня, і опоганиться,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto ustawa o zazdrości gdyby niewiasta wykroczyła przeciw swojemu mężowi oraz została zbezczeszczoną;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Oto prawo dotyczące zazdrości, gdyby kobieta, podlegając mężowi, zbłądziła i się skalała